

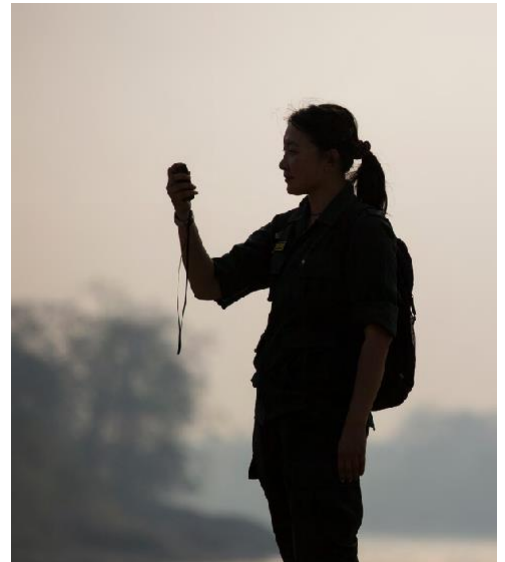


INTERNATIONAL  
RANGER  
FEDERATION

# KONVENSYEN RENJER KAWASAN DILINDUNGI DAN TERPELIHARA

Standard global untuk pekerjaan renjer dan keadaankerja

DICADANGKAN DAN DISAHKAN OLEH PERSEKUTUAN RENJER  
ANTARABANGSA DAN PERIKATAN SOKONGAN RENJER UNIVERSAL



Disokong oleh



UNIVERSAL RANGER SUPPORT ALLIANCE

## PERIKATAN SOKONGAN RANJER UNIVERSAL (URSA)

URSA ialah gabungan organisasi pemuliharaan yang menyokong dan mempromosikan Persekutuan Ranjer Antarabangsa untuk membina rangkaian ranjer yang disokong dengan baik, profesional dan berkebolehan yang mampu bertindak secara berkesan sebagai penjaga alam semula jadi. Kami membantu mereka membela penciptaan pasukan yang inklusif dan efektif di barisan hadapan dalam melindungi alam, manusia, dan planet ini. Sokongan kami yang terikat masa memberi keutamaan kepada pengiktirafan, sumber, dan perwakilan bagi para ranjer di seluruh dunia. [www.ursa4rangers.org](http://www.ursa4rangers.org)

## PERSEKUTUAN RANJER ANTARABANGSA (IRF)

IRF telah diasaskan pada 31 Julai 1992 di Taman Negara Peak di UK. IRF menyediakan forum global bagi ranjer dari seluruh dunia untuk berkongsi kejayaan dan kegagalan mereka dalam melindungi warisan semula jadi dunia serta untuk menggalakkan pertukaran maklumat dan teknologi dari negara-negara di mana pengurusan kawasan dilindungi mendapat sokongan awam dan kerajaan yang meluas, kepada negara-negara di mana sokongan tersebut kurang diberikan. Seramai 165 persatuan ranjer dari entiti kebangsaan, negeri, dan wilayah telah bergabung dengan IRF. [www.internationalrangers.org](http://www.internationalrangers.org)

---

**Penyusunan standard:** Daniel Blackburn, Pengarah, Pusat Hak Kesatuan Sekerja Antarabangsa (ICTUR).

**Kumpulan Kerja URSA tentang Keadaan Kerja Ranjer:** Michelle Anagnostou (Universiti Waterloo), Mónica Álvarez Malvido (Persatuan Ranjer Antarabangsa), Mike Appleton (Re:wild), Andrew Campbell (Persatuan Ranjer Permainan Afrika), Chris Galliers (Persatuan Ranjer Antarabangsa), Virginia Gunn (Universiti Toronto), Cara Martel (Busch Gardens), Drew McVey (WWF), William Moreto (Universiti Florida), Dominique Noome (Yayasan Antipemburuan Haram Antarabangsa), Rohit Singh (WWF), James Slade (Re:wild), Olga Biegus (Perikatan Sokongan Ranjer Universal).





# KONVENSYEN RENJER KAWASAN DILINDUNGI DAN TERPELIHARA

## Standard global untuk pekerjaan renjer dan keadaan kerja

Persekutuan Renjer Antarabangsa (IRF) dan Perikatan Sokongan Renjer Universal (URSA) telah merangka Piawaian Buruh Antarabangsa yang pertama untuk pekerjaan renjer dan keadaan kerja. Pembangunan piawai telah dipimpin oleh seorang pakar dalam bidang hak buruh antarabangsa, dengan kerjasama daripada kumpulan kerja URSA la berdasarkan penilaian terkini mengenai keadaan kerja dan pekerjaan renjer di seluruh dunia, serta pada standard yang ditetapkan secara global oleh Pertubuhan Buruh Antarabangsa (ILO) untuk pekerjaan lain.

Piawaian ini menetapkan syarat-syarat generik minimum bagi pekerjaan dan penggajian yang patut diterapkan kepada renjer yang bekerja di mana-mana bahagian dunia. Walaupun piawai ini bertujuan untuk menjadi universal, adalah difahami bahawa butiran pelaksanaannya akan dipengaruhi oleh konteks tempatan, terutamanya tugas-tugas yang dilakukan oleh renjer, undang-undang buruh negara, dan sistem serta proses majikan renjer

Standard boleh digunakan dalam empat cara utama:

1. Sebagai penanda aras untuk renjer, persatuan renjer, kerajaan, majikan dan NGO untuk menilai kecukupan keadaan pekerjaan dan pekerjaan semasa.
2. Sebagai bantuan kepada majikan dan kerajaan untuk menaik taraf keadaan kerja dan pekerjaan kepada standard yang diiktiraf.
3. Sebagai asas bagi renjer dan persatuan renjer di seluruh dunia untuk mempromosikan kerja mereka dan menyokong keadaan yang lebih baik.
4. Sebagai asas bagi IRF dan organisasi wakil renjer lain untuk membuat kes bagi instrumen ILO rasmi untuk mempromosikan dan memastikan hak renjer di tempat kerja.

Teks terperinci penuh bagi draf standard ditetapkan dalam format biasa untuk standard buruh ILO dan boleh didapati di [www.ursa4rangers.org](http://www.ursa4rangers.org). Dokumen ini merupakan gambaran ringkas dan ringkasan mengenai bidang utama yang dibincangkan Standard draf penuh harus dianggap sebagai teks sahih dan harus dirujuk untuk butiran.

# Ringkasan Standard

## I. SAYA, MATLAMAT, SKOP DAN RASIONAL

Standard ini mengiktiraf kerja renjer, mengesahkan bahawa kerja renjer dilindungi oleh standard buruh antarabangsa, serta menarik perhatian kepada cadangan Kongres IUCN 2016 yang menyeru untuk penjenamaan kerja yang lebih formal dan peningkatan laluan kerjaya bagi renjer.

Standard ini menggariskan skop dan jenis aktiviti yang membentuk tugas renjer. Ia menekankan bahawa bahaya unik yang dihadapi oleh renjer memerlukan perlindungan khas di tempat kerja.

Walaupun tumpuan utama standard adalah kepada kakitangan yang bekerja secara rasmi, ia juga mengiktiraf bahawa banyak renjer bekerja secara 'tidak rasmi' sebagai sukarelawan dan sebagai penjaga komuniti dan Orang Asli. Ia membuat rujukan khusus kepada keperluan memastikan keadaan kerja, keselamatan, kesihatan, dan kebajikan yang mencukupi bagi 'sektor tidak rasmi'.



## II. LATIHAN

- Semua pemandu hutan hendaklah diberikan latihan yang mencukupi mengenai kemahiran asas dan topik lain yang berkaitan, termasuk latihan berdasarkan hak, latihan mengenai penglibatan komuniti, peraturan tindak balas, teknik menurunkan ketegangan, penggunaan kekerasan minimum, kesihatan dan keselamatan, serta penggunaan senjata api jika berkenaan
- Latihan perlu dikemaskini secara berkala, dan renjer hanya perlu menjalankan tugas yang mereka telah dilatih.



## III. HAK DI TEMPAT KERJA

- Semua renjer hendaklah dibekalkan dengan kontrak rasmi atau pernyataan syarat pekerjaan yang jelas dan tepat menggambarkan tugas, tanggungjawab dan syarat pekerjaan mereka.
- Semua renjer harus menerima bayaran tetap secara berkala, tanpa gangguan, tidak kurang daripada minimum kebangsaan, dan secara meluas setara dengan pekerjaan serupa lain di negara ini (contohnya, bomba, polis, jururawat). Kadar gaji harus meningkat berdasarkan prestasi dan tempoh perkhidmatan.
- Semua renjer harus mempunyai akses kepada cuti tahunan berbayar (atau gaji sebagai ganti harus disediakan), termasuk jika ini tertunggak pada akhir kontrak.



#### IV. GANGGUAN DAN DISKRIMINASI DI TEMPAT KERJA

- Semua pemandu hutan tidak sepatutnya terdedah kepada perlakuan diskriminatif di tempat kerja berkenaan dengan gaji, latihan, tugas, atau faktor lain
- Semua renjer harus dilindungi daripada penderaan, keganasan dan gangguan.
- Hak reproduktif renjer harus dihormati.
- Semua pemandu hutan harus mempunyai akses kepada prosedur aduan kerja, sama ada dalaman mahupun luaran



#### V. PENGINAPAN, PERALATAN DAN SARA HIDUP

- Semua renjer harus mempunyai akses kepada penginapan, kemudahan dan cara sara hidup yang mencukupi serta peralatan yang sesuai seperti yang dikenal pasti melalui rundingan bersama mereka.
- Semua renjer juga harus mempunyai akses kepada mekanisme untuk mendaftarkan aduan dan melaporkan ketidakpatuhan terhadap syarat ini.



#### VI. KESELAMATAN, KESIHATAN DAN SEKURITI DI TEMPAT KERJA

Piawaian ini menggariskan rangka kerja komprehensif bagi peningkatan dan perlindungan keselamatan dan kesihatan pekerjaan renjer, dengan mengambil kira bahawa tugas banyak renjer sering melibatkan risiko yang besar.

##### NEGERI PERLU (DALAM RUNDINGAN DENGAN ORGANISASI YANG BERKAITAN)

- Menyediakan dasar kebangsaan tentang keselamatan dan kesihatan renjer, meliputi kemalangan, penyakit dan risiko dan latihan berkaitan kerja dan memerlukan proses kerja yang selamat.
- Dasar ini perlu dengan jelas menggariskan tugas-tugas yang sesuai untuk renjer, dan termasuk komitmen untuk mengelakkan penempatan renjer secara tidak sesuai sebagai anggota tempur de facto dalam situasi konflik.
- Menetapkan pihak berkuasa Negeri sebagai bertanggungjawab terhadap keselamatan dan kesihatan renjer. Pihak berkuasa hendaklah:
  - Memastikan majikan mengamalkan prosedur, bimbingan dan latihan yang betul.
  - Mempunyai kuasa untuk mengenakan penalti dan menggantung kerja dalam kes pelanggaran atau risiko yang teruk.

#### MAJIKAN HENDAKLAH:

- Melakukan penilaian risiko, mengambil tindakan untuk mengurangkan risiko yang diketahui, menyediakan orientasi kerja, peralatan yang selamat, dan latihan keselamatan (termasuk latihan senjata jika sesuai). Renjer atau wakil mereka mesti dimasukkan dalam penilaian risiko.
- Tetapkan had dan kawalan pada waktu bekerja untuk mengelakkan risiko dan kemalangan.
- Kurangkan pendedahan kepada risiko terkecuali, hentikan operasi sekiranya berlaku bahaya yang hampir berlaku dan teruk serta pastikan ketersediaan pertolongan cemas dan sokongan kecemasan lain.
- Pastikan maklumat keselamatan disampaikan kepada dan difahami oleh renjer yang mesti diberi taklimat sebelum operasi.

#### RANGERS PATU:

- Mematuhi langkah keselamatan dan kesihatan, ikut prosedur operasi standard dan arahan daripada penyelia berkaitan kesihatan, keselamatan dan pengurangan risiko. Menetapkan had dan kawalan pada waktu bekerja untuk mengelakkan risiko dan kemalangan.
- Mempunyai hak untuk mengeluarkan diri mereka daripada situasi berbahaya dan risiko berlebihan yang melampaui skop tugas, latihan dan prosedur operasi standard yang ditetapkan.



#### VII. INSURANS DAN PAMPASAN BAGI KEMALANGAN ATAU KECEDERAAN DI TEMPAT KERJA

Semua renjer hendaklah dilindungi oleh insurans atau keselamatan sosial yang mencukupi bagi kecederaan pekerjaan maut dan tidak maut, penyakit dan risiko kesihatan yang berkaitan dengan pekerjaan, setara dengan tenaga kerja lain yang serupa di negara ini (cth. bomba, polis, jururawat).

- Semua renjer hendaklah didaftarkan dalam skim keselamatan sosial yang sekurang-kurangnya setara dengan pekerja lain di negara ini.



#### VIII. PEMERIKSAAN BURUH

- Pihak berkuasa yang bertanggungjawab harus mewujudkan sistem pemeriksaan buruh.



#### IX. KESELAMATAN SOSIAL

- Semua renjer hendaklah didaftarkan dalam skim keselamatan sosial yang sekurang-kurangnya setara dengan pekerja lain di negara ini.